



Bedienungsanleitung
User manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation

Bergmann & Koch BKFS4

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam und bewahren Sie diese auf

INHALTSVERZEICHNIS

- WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- BESCHREIBUNG
- TECHNISCHE DATEN
- LIEFERUMFANG
- ANSICHT DER SOLAR FUNK RÜCKFAHRKAMERA
- MONTAGE
- FUNKTIONSWEISE DER SOLAR FUNK RÜCKFAHRKAMERA
- WARTUNG UND PFLEGE
- VORSICHTSMAßNAHMEN
- FREIWILLIGE GARANTIE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gerät. Überlassen Sie Wartungsarbeiten einem qualifizierten Techniker.



Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb der Produkte aufmerksam zu machen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Instandhaltung (Wartung) Hinweise in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam zu machen.

ACHTUNG:

Alle Warnungen und Hinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät genau beachten.
Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort.
Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
Reinigen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch.
Nur Geräte / Zubehör vom Hersteller verwenden.
Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromquelle.
Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal ausführen.
Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte wie Vasen/Becher ist auf dem Gerät platzieren.
Stellen Sie keine Feuerquellen wie Kerzen auf das Gerät.
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse laut den Anweisungen des Herstellers richtig verbunden sind. Ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie Verbindungen ändern.
Achten Sie darauf, das Netzkabel so zu verlegen, dass es nicht offen liegt oder Wasser und Wärme ausgesetzt ist. Sollte das Netzkabel ausgetauscht werden müssen, muss es von einem qualifizierten Techniker mit einem Kabel des gleichen Typs ersetzt werden.
Belüftungsöffnungen stets freihalten.
Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktionsweise haben oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Geräts, Mindestabstand 10 cm an den Seiten und auf der Oberseite.
Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

ACHTUNG:

Bitte beachten Sie die Informationen auf dem äußeren unteren Gehäuse für die Elektrischen-/Sicherheitshinweise.

WARNUNG:

Während dem Laden / Entladen mit Netzkabel, setzen Sie das Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit aus.

ACHTUNG:

Die Batterie (Batterie oder Batterien oder Akkus) dürfen nicht zu starker Hitze wie direkte Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.

BESCHREIBUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Bergmann & Koch Solar Funk Rückfahrkamera.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihrer neuen Bergmann & Koch Solar Funk Rückfahrkamera.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die Zukunft auf.

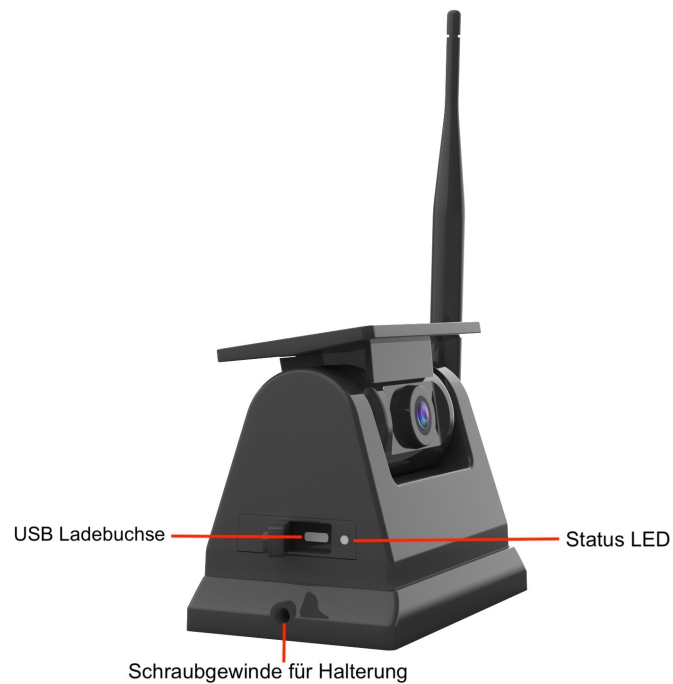
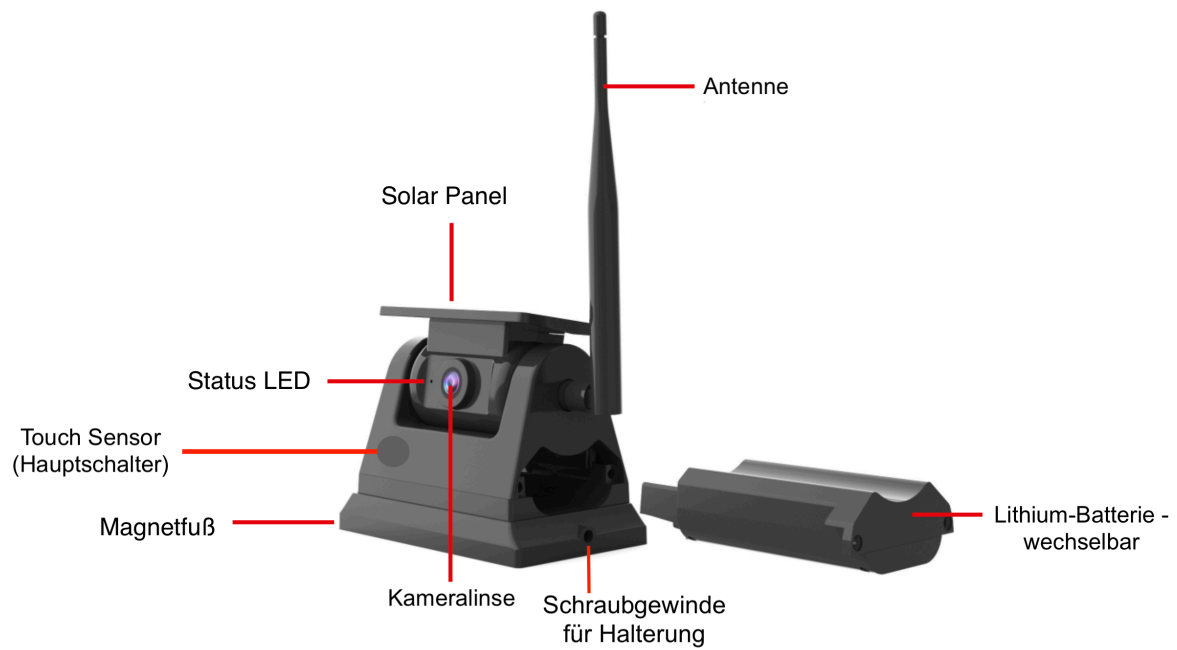
TECHNISCHE DATEN

Auflösung 1080P
Sharp CMOS Sensor
Blickwinkel von 150 Grad
Alloy Material mit Korrosionsschutz
Nachtsicht durch Restlichterkennung
Lichtempfindlichkeit von 0 LUX
Automatischer Weißabgleich
Automatische Gegenlichtkompensation
Lotus Solarpanel 95x60mm
USB-C Anschluss für Dauerbetrieb
9600 mAh Lithium-Batterie (austauschbar)
Touch Sensor (Hauptschalter)
G-Sensor
HeavyDuty Magnetfuß 110x74mm
Temperaturbereich von -15°C bis +55°C
Trägerplatte für Kamera-Installation an nicht magnetische Karosserien
Schutzklasse IP6K9K

LIEFERUMFANG

Solar Funk Rückfahrkamera mit Magnetfuß und austauschbarer Lithium-Batterie
Funk-Antenne für die Solar Funk Rückfahrkamera
Trägerplatte für Kamera
Ladekabel USB A auf USB C
Montagematerial
Anleitung

ANSICHT DER SOLAR FUNK RÜCKFAHRKAMERA



MONTAGE

Die Montage der Bergmann & Koch Solar Funk Rückfahrkamera besteht aus wenigen Schritten:

1. Erstmaliges Laden der austauschbaren Lithium-Batterie
2. Funktion der Status LED
3. Installation der Kamera
4. Austausch der Lithium-Batterie

1. Erstmaliges Laden der austauschbaren Lithium-Batterie

1. Öffnen Sie die Abdeckung der USB-C Ladebuchse der austauschbaren Lithium-Batterie.
2. Schließen Sie ein Netzteil mit min. 2 Ampere und dem mitgelieferten **Ladekabel USB A auf USB C** an.
3. Nach dem vollständigen Laden, entfernen Sie das Ladekabel und verschließen die Ladebuchse mit der Gummi-Abdeckung.

Die erstmalige Ladezeit kann bis zu 12 Stunden betragen. Die Status LED neben der USB Buchse leuchtet grün wenn diese vollständig geladen ist.

2. Funktion der Status LED

Die Kamera/ Lithium-Batterie verfügt über zwei Status LEDs, eine neben der USB Buchse auf der austauschbaren Lithium-Batterie und die andere neben der Kameralinse.

Status LED neben der USB Buchse:



LED dauerhaft rot wenn die Kamera geladen wird (solar oder USB)



LED dauerhaft grün wenn vollständig geladen

Status LED neben der Kameralinse:



LED blinkt mehrfach rot wenn ein-/ausgeschaltet wird



LED leuchtet 1 Minute grün wenn die Kamera aktiv ist, nachdem der G-Sensor Bewegung/ Vibration registriert

Der aktuelle Akkuladestatus wird im oberen Teil des Monitor Display angezeigt.

3. Installation der Kamera

Installation der Kamera unter Nutzung des Magnetfuß

1. Säubern Sie die Stelle, an der Sie die Kamera mit dem Magnetfuß befestigen wollen, damit der Lack nicht beschädigt wird.
2. Befestigen Sie den Magnetfuß der Kamera an einer geeigneten Stelle z.B. Dach, Heckklappe, Stoßfänger, Karoserieseiten usw. am Fahrzeug oder Anhänger.

Um die Position der Kamera einzustellen halten Sie den Magnetfuß fest, umgreifen Sie das Solarpanel und drehen Sie die Kamera vorsichtig, um den gewünschten Neigungswinkel der Kamera einzustellen.



Installation der Kamera unter Nutzung der Trägerplatte (bei nicht magnetischen Untergrund)

Einige Fahrzeugkarosserien sind aus nicht magnetischem Material (z. B. Aluminium, Holz, Kunststoff/ GFK) und erfordern die Verwendung einer speziellen Trägerplatte, welche im Lieferumfang enthalten ist.

1. Befestigen Sie die Trägerplatte mit Schrauben oder einem entsprechenden Klebstoff an gewünschter Stelle am Fahrzeug.
2. Schieben Sie die Kamera von oben in die Aussparung der Trägerplatte.
3. Ziehen Sie die mitgelieferten Schrauben auf der linken und rechten Seite der Trägerplatte fest.



4. Austausch der Lithium-Batterie

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Seite der Funk-Antenne
2. Drücken Sie von der anderen Seite gegen die USB Buchse
3. Ziehen Sie die Lithium-Batterie raus



FUNKTIONSWEISE DER SOLAR FUNK RÜCKFAHRKAMERA

Die Bergmann & Koch Solar Funk Rückfahrkamera ist mit intelligenten Funktionen wie z.B. einem G-Sensor ausgestattet, welche den Energieverbrauch der Kamera auf ein Minimum reduzieren.

1. Die Kamera lässt sich über den Hauptschalter mit Touch Sensor (Fingerabdruck mit dem Schriftzug „POWER“ auf der Vorderseite) ein-/ausschalten:
 - ° Drücken Sie den Touch Sensor für mindestens 5 Sekunden
 - ° Die Status LED blinkt mehrfach rot wenn ein-/ausgeschaltet ist
2. Nach dem Einschalten versetzt ein Bewegungssensor (G-Sensor) die Kamera automatisch, nach 3-5 Minuten, in einen Standby Modus, wenn keine Bewegung/ Vibration registriert wurde.
3. Die Kamera wird automatisch aktiviert, wenn der G-Sensor im Standby Modus Bewegung/ Vibration registriert, wie etwa beim öffnen/ schließen der Türen oder Starten des Motors.
 - ° Die Kamera sendet automatisch ein Live-Bild zum Monitor, wenn die Kamera aus dem Standby Modus durch Bewegung/ Vibration erwacht. Die Kamera arbeitet unabhängig vom Monitor.
 - ° Die Status LED neben der Kameralinse leuchtet 1 Minute grün wenn die Kamera aus dem Standby erwacht.

Hinweise

1. Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht nutzen möchten, sollte diese vorher über den Hauptschalter mit Touch Sensor ausgeschalt werden.
2. Bitte beachten Sie, dass die Lithium-Batterie **NICHT** tiefenentladen werden darf und nach 3 Monaten Nichtnutzung aufgeladen werden muss, da sonst irreparable Schäden an der Lithium-Batterie entstehen können.
3. Wenn die Kamera mit einem Bergmann & Koch Monitor verbunden ist, lässt sich die Kamera nicht über diesen ein-/ausschalten; Das Ein-/Ausschalten muss über den Touch Sensor an der Kamera erfolgen. Wenn die Kamera eingeschaltet ist übernimmt der G-Sensor das Ein-/Ausschalten automatisch.
4. Vor der finalen Installation am Fahrzeug sollte die Bergmann & Koch Solar Funk Rückfahrkamera auf Funktion getestet werden.

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera bei Bedarf mit einem trockenen weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie, dass die Lithium-Batterie **NICHT** tiefenentladen werden darf und nach 3 Monaten Nichtnutzung aufgeladen werden muss, da sonst irreparable Schäden an der Lithium-Batterie entstehen können.

VORSICHTSMAßNAHMEN

Lagern und benutzen Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera im Temperaturbereich von -15°C - +55°C.

Lagern Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera außerhalb der Reichweite von Kindern.

Üben Sie keinen Druck auf die Solar-Paneele aus.

Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände in der Nähe der Solar-Paneele, um Schäden zu vermeiden.

Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren. Setzen Sie sich mit unserem technischen Support in Verbindung sollten Fehler auftreten.

FREIWILLIGE GARANTIE

Ihr Bergmann & Koch Produkt ist mit 5 Jahren Garantie ab Kaufdatum gegen Mängel an Material und Verarbeitung unter normalem Gebrauch ausgestattet, ausgenommen hiervon sind Speichermedien sowie aufladbare Akkumulatoren. Sollte Ihr Bergmann & Koch Produkt innerhalb von 5 Jahren nach Kauf einen Defekt aufweisen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support. In jeden Fall benötigen wir eine Kopie Ihres Kaufnachweises sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung.

Bergmann & Koch übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden an externen Geräten.

Im Rahmen der Garantie wird das Bergmann & Koch Produkt repariert oder ausgetauscht.

Die Garantie von 5 Jahren erstreckt sich nur auf privaten Gebrauch, nicht auf Kommerzielle, gewerbliche Nutzung.

Bergmann & Koch ist in keiner Weise für Schäden, Verluste oder Unannehmlichkeiten jeglicher Art zuständig, die aus der Nutzung oder dem Zusammenhang entstehen.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



Please read the user manual carefully and keep it for future reference.

TABLE OF CONTENTS

- IMPORTANT SAFETY INFORMATION
- DESCRIPTION
- TECHNICAL DATA
- SCOPE OF DELIVERY
- VIEW AT THE WIRELESS SOLAR REAR VIEW CAMERA
- MOUNTING
- HOW THE WIRELESS SOLAR REAR VIEW CAMERA WORKS
- MAINTENANCE AND CARE
- PRECAUTIONS
- VOLUNTARY WARRANTY

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

To avoid the risk of electric shock, do not open the device. Leave maintenance work to a qualified technician.



The lightning flash symbol in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the products.



The exclamation mark in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the documentation accompanying the appliance.

CAUTION:

Carefully follow all warnings and instructions in the user manual and on the device.

Read these instructions carefully and keep them in a safe place.

Do not use this device near water.

Clean it only with a dry, soft cloth.

Only use devices/accessories supplied by the manufacturer.

Disconnect the device from the power source during a thunderstorm.

Have all maintenance work done by qualified service personnel.

Do not place any objects filled with liquids, such as vases or cups, on the device.

Do not place any sources of fire, such as candles, on the device.

Ensure that all electrical connections are made correctly according to the manufacturer's instructions.

Switch off and unplug the device before changing any connections.

Ensure that the power cord is laid so that it is not exposed or exposed to water and heat.

If the power cord needs to be replaced, it must be replaced by a qualified technician with a cord of the same type.

Always keep ventilation openings clear.

Do not use the device if you are unsure about its correct functioning or if it is damaged in any way.

Ensure adequate ventilation of the device, with a minimum distance of 10 cm on the sides and top.

Always unplug the power cord when the device is not in use.

CAUTION:

Please observe the information on the outer lower housing for electrical/safety instructions.

WARNING:

Do not expose the device to rain or moisture while charging/discharging with the power cord.

CAUTION:

The battery (battery or batteries or rechargeable batteries) must not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or similar.

DESCRIPTION

Congratulations on purchasing your new Bergmann & Koch wireless solar rear view camera.

Please read the user manual before using your new Bergmann & Koch wireless solar rear view camera.

Failure to follow the instructions may result in irreparable damage to the device. Keep this user manual for future reference.

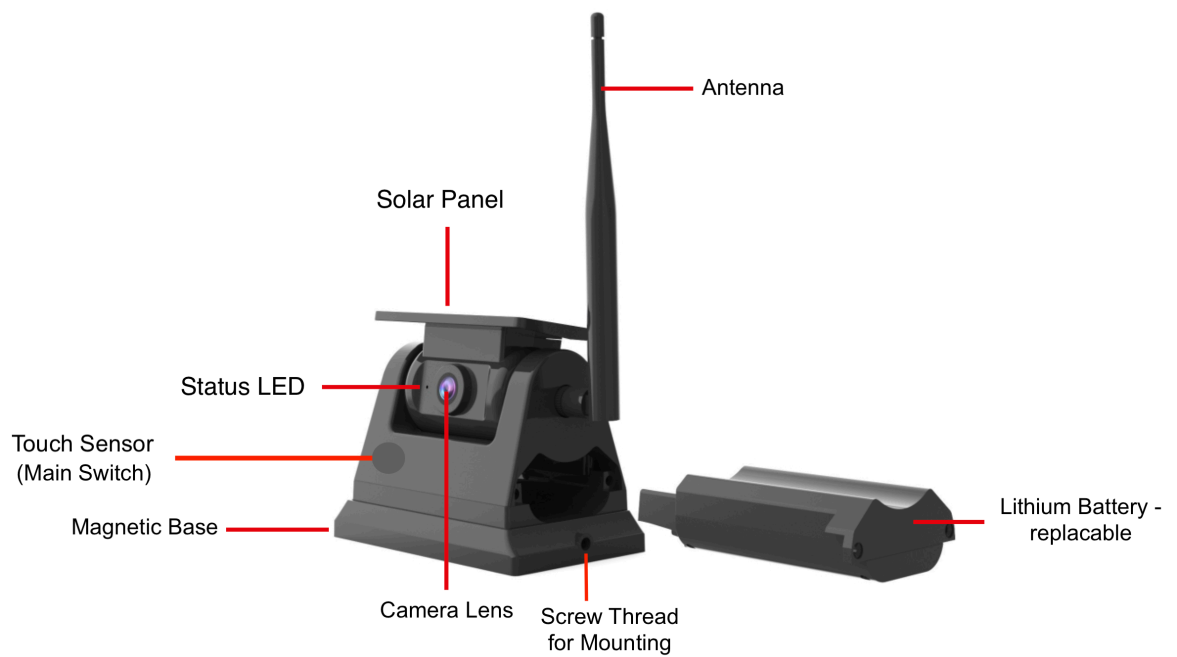
TECHNICAL DATA

1080P resolution
Sharp CMOS sensor
Viewing angle of 150 degrees
Alloy material with corrosion protection
Night vision with residual light detection
Light sensitivity of 0 LUX
Automatic white balance
Automatic backlight compensation
Lotus solar panel 95x60mm
USB-C connection for continuous operation
9600 mAh lithium battery (replaceable)
Touch sensor (main switch)
G-sensor
Heavy-duty magnetic base 110 74 mm
Temperature range of -15°C to 55°C
Mounting plate for camera installation on non-magnetic car bodies
Protection class IP6K9K

SCOPE OF DELIVERY

Wireless solar rear view camera with magnetic base and replaceable lithium battery
Wireless antenna for the wireless solar rear view camera
Mounting plate for camera
Charging cable USB A to USB C
Mounting materials
User manual

VIEW AT THE WIRELESS SOLAR REAR VIEW CAMERA



Mounting

Installing the Bergmann & Koch wireless solar rear view camera takes just a few steps:

1. Initial charging of the replaceable lithium battery
2. Function of the status LED
3. Installation of the camera
4. Changing the lithium battery

1. Initial charging of the replaceable lithium battery

1. Open the cover of the USB-C charging socket of the replaceable lithium battery.
2. Connect an adapter with at least 2 amps and the supplied **USB A to USB C** charging cable.
3. After fully charged, remove the charging cable and close the charging socket with the rubber cover.

The time of the initial charge can be up to 12 hours. The status LED next to the USB socket will light up green when fully charged.

2. Function of the status LED

The camera/ lithium battery has two status LEDs, one next to the USB socket on the replaceable lithium battery and the other next to the camera lens.

Status LED next to the USB socket:



LED permanently red when the camera is charging (solar or USB)



LED remains green when fully charged

Status LED next to the camera lens:



LED flashes red several times when switched on/off



LED lights up green for 1 minute when the camera is active after the G-sensor registers movement/vibration.

The current battery charge status is shown in the upper part of the monitor display.

3. Installation of the camera

Installing the camera using the magnetic base

1. Clean the area where you want to attach the camera with the magnetic base so that the paintwork of the Vehicle is not damaged.
2. Attach the magnetic base of the camera to a suitable location, e.g. the roof, tailgate, bumper, side of the bodywork, etc. of the vehicle or trailer.

To adjust the position of the camera, hold the magnetic base firmly, grasp the solar panel and carefully rotate the camera to set the desired angle of the camera.



Installation of the camera using the mounting plate (for non-magnetic surfaces)

Some vehicle bodies are made of non-magnetic materials (e.g. aluminium, wood, plastic/GRP) and require the use of a special mounting plate, which is included in the scope of delivery.

1. Secure the mounting plate to the desired location on the vehicle using screws or a suitable adhesive.
2. Slide the camera into the recess in the mounting plate from above.
3. Tighten the screws supplied on the left and right sides of the mounting plate.



4. Changing the lithium battery

1. Remove the two screws on the side of the antenna
2. Press against the USB socket from the other side
3. Pull out the lithium battery



HOW THE WIRELESS SOLAR REAR VIEW CAMERA WORKS

The Bergmann & Koch wireless solar rear view camera is equipped with intelligent functions such as a G-sensor, which reduces the camera's energy consumption to a minimum.

1. The camera can be switched on/off using the main switch with touch sensor (fingerprint with the word 'POWER' on the front):
 - ° Press the touch sensor for at least 5 seconds.
 - ° The status LED flashes red several times when switched on/off.
2. After switching on, a motion sensor (G-sensor) automatically puts the camera into standby mode after 3-5 minutes if no movement/vibration has been detected.
3. The camera is automatically activated when the G-sensor detects movement/vibration in standby mode, such as when doors are opened/closed or the engine is started.
 - ° The camera automatically transmits a live image to the monitor when it is activated from standby mode by movement/vibration. The camera operates independently of the monitor.
 - ° The status LED next to the camera lens lights up green for 1 minute when the camera wakes up from standby mode.

Notes

1. If you do not intend to use the camera for an extended period of time, it should be switched off beforehand using the main switch with touch sensor.
2. Please note that the lithium battery must **NOT** be completely discharged and must be recharged after 3 months of non-use, as otherwise irreparable damage to the lithium battery may occur.
3. If the camera is connected to a Bergmann & Koch monitor, it cannot be switched on/off via the monitor; it must be switched on/off using the touch sensor on the camera. When the camera is switched on, the G-sensor automatically takes over the function of switching on/off.
4. Before final installation on the vehicle, the Bergmann & Koch wireless solar rear view camera should be tested to ensure it is working properly.

MAINTENANCE AND CARE

Clean your Bergmann & Koch rear view system/camera with a dry soft cloth as required. Do not use cleaning agents.

Please note that the lithium battery must **NOT** be deeply discharged and must be recharged after 3 months of non-use, as otherwise irreparable damage to the lithium battery may occur.

PRECAUTIONS

Store and use your Bergmann & Koch rear view system/camera in a temperature range of -15°C to +55°C.

Store your Bergmann & Koch rear view system/camera out of the reach of children.

Do not apply pressure to the solar panels.

Do not use sharp objects near the solar panels to avoid damage.

Do not attempt to repair the device; contact our technical support if any faults occur.

VOLUNTARY WARRANTY

Your Bergmann & Koch product comes with a 5-year warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship under normal use, with the exception of storage media and rechargeable batteries. If your Bergmann & Koch product develops a defect within 5 years of purchase, please contact our technical support team. In all cases, we require a copy of your proof of purchase and a detailed description of the fault.

Bergmann & Koch accepts no liability or warranty for damage to external devices.

Under the warranty, the Bergmann & Koch product will be repaired or replaced.

The 5-year warranty only covers private use, not commercial or industrial use.

Bergmann & Koch is in no way responsible for damage, loss or inconvenience of any kind arising from the use of or connection with the product.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze.

INHOUDSOPGAVE

- BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
- BESCHRIJVING
- TECHNISCHE GEGEVENS
- LEVERINGSOMVANG
- OVERZICHT VAN DE SOLAR FUNK ACHTERUITRIJCAMERA
- MONTAGE
- WERKING VAN DE SOLAR FUNK ACHTERUITRIJCAMERA
- ONDERHOUD EN VERZORGING
- VOORZORGSMaatregelen
- VRIJWILLIGE GARANTIE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet openen. Laat onderhoudswerkzaamheden over aan een gekwalificeerde technicus.



Het bliksemsymbool in een gelijkzijdige driehoek moet de gebruiker wijzen op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde “gevaarlijke spanning” in de producten.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek moet de gebruiker wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedrijfs- en onderhoudsinstructies in de bij het apparaat geleverde documentatie.

LET OP:

Neem alle waarschuwingen en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing en op het apparaat nauwkeurig in acht.

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

Reinig het alleen met een droge, zachte doek.

Gebruik alleen apparaten/accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Koppel het apparaat los van de stroombron tijdens onweer.

Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel.

Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen/bekers, op het apparaat.

Plaats geen brandbare voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.

Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen correct zijn aangesloten volgens de instructies van de fabrikant. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aansluitingen wijzigt.

Zorg ervoor dat de netsnoer zo wordt gelegd dat deze niet blootligt of wordt blootgesteld aan water en warmte. Als de netsnoer moet worden vervangen, moet deze door een gekwalificeerde technicus worden vervangen door een snoer van hetzelfde type.

Houd ventilatieopeningen altijd vrij.

Gebruik het apparaat niet als u twijfelt over de juiste werking ervan of als het op enigerlei wijze beschadigd is. Zorg voor voldoende ventilatie van het apparaat, met een minimale afstand van 10 cm aan de zijkanten en aan de bovenkant.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.

LET OP:

Raadpleeg de informatie op de buitenste onderkant van de behuizing voor de elektrische/ veiligheidsinstructies.

WAARSCHUWING:

Stel het apparaat tijdens het opladen/ontladen met het netsnoer niet bloot aan regen of vocht.

LET OP:

De batterij (batterij of batterijen of accu's) mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

BESCHRIJVING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Bergmann & Koch Solar Funk achteruitrijcamera.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw nieuwe Bergmann & Koch Solar Funk achteruitrijcamera in gebruik neemt. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot onherstelbare schade aan het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

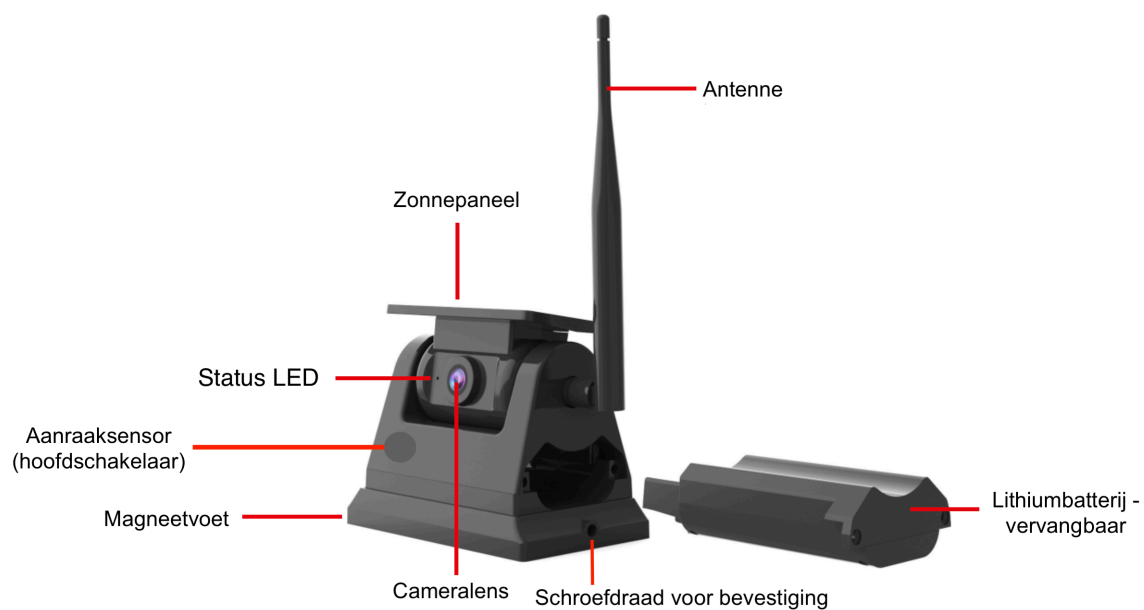
TECHNISCHE GEGEVENS

Resolutie 1080P
Sharp CMOS-sensor
Beeldhoek: 150 graden
Legeringmateriaal met corrosiebescherming
Nachtzicht door restlichtdetectie
Lichtgevoeligheid van 0 LUX
Automatische witbalans
Automatische tegenlichtcompensatie
Lotus zonnepaneel 95x60 mm
USB-C-aansluiting voor continu gebruik
9600 mAh lithiumbatterij (vervangbaar)
Aanraaksensor (hoofdschakelaar)
G-sensor
HeavyDuty magneetvoet 110x74 mm
Temperatuurbereik -15°C tot +55°C
Draagplaat voor camera-installatie op niet-magnetische carrosserieën
Beschermingsklasse IP6K9K

LEVERINGSOMVANG

Solar Funk achteruitrijcamera met magneetvoet en vervangbare lithiumbatterij
Radioantenne voor de Solar Funk achteruitrijcamera
Draagplaat voor camera
Oplaadkabel USB A naar USB C
Montagemateriaal
Handleiding

OVERZICHT VAN DE SOLAR FUNK ACHTERUITRIJCAMERA



MONTAGE

De montage van de Bergmann & Koch Solar Funk achteruitrijcamera bestaat uit slechts enkele stappen:

1. Eerste keer opladen van de vervangbare lithiumbatterij
2. Functie van de status-LED
3. Installatie van de camera
4. Vervanging van de lithiumbatterij

1. Eerste keer opladen van de vervangbare lithiumbatterij

1. Open het klepje van de USB-C-oplaadaansluiting van de verwisselbare lithiumbatterij.
2. Sluit een voedingsadapter met minimaal 2 ampère en de meegeleverde oplaadkabel **USB A naar USB C** aan.
3. Verwijder na het volledig opladen de oplaadkabel en sluit de oplaadaansluiting af met het rubberen klepje.

De eerste oplaadtijd kan tot 12 uur duren. De status-LED naast de USB-aansluiting brandt groen wanneer deze volledig is opgeladen.

2. Functie van de status-LED

De camera-/lithiumbatterijmodule heeft twee status-LED's, één naast de USB-aansluiting op de vervangbare lithiumbatterij en de andere naast de cameralens.

Status-LED naast de USB-aansluiting:

-  LED brandt continu rood wanneer de camera wordt opgeladen (zonne-energie of USB)
-  LED brandt continu groen wanneer volledig opgeladen

Status-LED naast de cameralens:

-  De LED knippert meerdere keren rood wanneer het apparaat wordt in- of uitgeschakeld.
-  LED brandt 1 minuut groen wanneer de camera actief is nadat de G-sensor beweging/trilling heeft geregistreerd.

De huidige laadstatus van de accu wordt weergegeven in het bovenste gedeelte van het monitor display.

3. Installatie van de camera

Installatie van de camera met behulp van de magnetische voet

1. Reinig de plek waar u de camera met de magneetvoet wilt bevestigen, zodat de lak niet beschadigd raakt.
2. Bevestig de magneetvoet van de camera op een geschikte plek, bijvoorbeeld op het dak, de achterklep, de bumper, de zijkant van de carrosserie enz. van het voertuig of de aanhanger.

Om de positie van de camera in te stellen, houdt u de magneetvoet vast, pakt u het zonnepaneel vast en draait u de camera voorzichtig om de gewenste hellingshoek van de camera in te stellen.



Installatie van de camera met behulp van de draagplaat (bij niet-magnetische ondergrond)

Sommige carrosserieën zijn gemaakt van niet-magnetische materialen (bijv. aluminium, hout, kunststof/GFK) en vereisen het gebruik van een speciale draagplaat, die bij de levering is inbegrepen.

1. Bevestig de draagplaat met schroeven of een geschikte lijm op de gewenste plaats op het voertuig.
2. Schuif de camera van bovenaf in de uitsparing van de draagplaat.
3. Draai de meegeleverde schroeven aan de linker- en rechterkant van de draagplaat vast.



4. Vervanging van de lithiumbatterij

1. Verwijder de twee schroeven aan de kant van de radioantenne.
2. Druk vanaf de andere kant tegen de USB-aansluiting.
3. Trek de lithiumbatterij eruit.



WERKING VAN DE SOLAR FUNK ACHTERUITRIJCAMERA

De Bergmann & Koch Solar Funk achteruitrijcamera is uitgerust met intelligente functies zoals een G-sensor, die het energieverbruik van de camera tot een minimum beperken.

1. De camera kan worden in- en uitgeschakeld met de hoofdschakelaar met aanraaksensor (vingerafdruk met het opschrift "POWER" aan de voorkant):
 - ° Druk minimaal 5 seconden op de aanraaksensor
 - ° De status-LED knippert meerdere keren rood wanneer het apparaat wordt in-/uitgeschakeld.
2. Na het inschakelen zet een bewegingssensor (G-sensor) de camera automatisch na 3-5 minuten in de stand-bymodus als er geen beweging/trilling is geregistreerd.
3. De camera wordt automatisch geactiveerd als de G-sensor in de stand-bymodus beweging/trilling registreert, bijvoorbeeld bij het openen/sluiten van de deuren of het starten van de motor.
 - ° De camera stuurt automatisch een livebeeld naar de monitor wanneer de camera door beweging/trilling uit de stand-bymodus wordt gehaald. De camera werkt onafhankelijk van de monitor.
 - ° De status-LED naast de cameralens brandt 1 minuut groen wanneer de camera uit de stand-by modus ontwaakt.

Opmerkingen

1. Als u de camera gedurende langere tijd niet wilt gebruiken, moet deze eerst worden uitgeschakeld met de hoofdschakelaar met aanraaksensor.
2. Houd er rekening mee dat de lithiumbatterij **NIET** volledig mag worden ontladen en na 3 maanden niet-gebruik moet worden opgeladen, omdat dit anders onherstelbare schade aan de lithiumbatterij kan veroorzaken.
3. Als de camera is aangesloten op een Bergmann & Koch-monitor, kan de camera niet via deze monitor worden in- of uitgeschakeld; het in- en uitschakelen moet gebeuren via de touchsensor op de camera. Als de camera is ingeschakeld, neemt de G-sensor het in- en uitschakelen automatisch over.
4. Voordat de Bergmann & Koch Solar Funk-achteruitrijcamera definitief in het voertuig wordt geïnstalleerd, moet deze op zijn werking worden getest.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig uw Bergmann & Koch-achteruitrijcamera indien nodig met een droog, zachte doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

Houd er rekening mee dat de lithiumbatterij **NIET** volledig ontladen mag worden en na 3 maanden niet-gebruik opnieuw opgeladen moet worden, omdat dit anders onherstelbare schade aan de lithiumbatterij kan veroorzaken.

VOORZORGSMATREGELEN

Bewaar en gebruik uw Bergmann & Koch-achteruitrijcamera/achteruitrijstelsel bij een temperatuur tussen -15 °C en +55 °C. Bewaar uw Bergmann & Koch-achteruitrijcamera/achteruitrijstelsel buiten het bereik van kinderen.

Oefen geen druk uit op de zonnepanelen.

Gebruik geen scherpe voorwerpen in de buurt van de zonnepanelen om schade te voorkomen.

Probeer het apparaat niet te repareren, maar neem contact op met onze technische ondersteuning als er storingen optreden.

VRIJWILLIGE GARANTIE

Uw Bergmann & Koch-product heeft een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik, met uitzondering van opslagmedia en oplaadbare accu's. Als uw Bergmann & Koch-product binnen 5 jaar na aankoop een defect vertoont, neem dan contact op met onze technische ondersteuning. Wij hebben in ieder geval een kopie van uw aankoopbewijs en een gedetailleerde beschrijving van het defect nodig.

Bergmann & Koch aanvaardt geen aansprakelijkheid en geeft geen garantie voor schade aan externe apparaten.

In het kader van de garantie wordt het Bergmann & Koch-product gerepareerd of vervangen.

De garantie van 5 jaar geldt alleen voor privégebruik, niet voor commercieel of industrieel gebruik.

Bergmann & Koch is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor schade, verlies of ongemakken van welke aard dan ook die voortvloeien uit het gebruik of in verband daarmee.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

TABLE DES MATIÈRES

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- DESCRIPTION
- DONNÉES TECHNIQUES
- CONTENU DE LA LIVRAISON
- VUE DE LA CAMÉRA DE REcul SOLAIRE SANS FIL
- MONTAGE
- FONCTIONNEMENT DE LA CAMÉRA DE REcul SOLAIRE SANS FIL
- ENTRETIEN ET MAINTENANCE
- PRÉCAUTIONS
- GARANTIE VOLONTAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas l'appareil. Confiez les travaux d'entretien à un technicien qualifié.



Le symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur des produits.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'informations importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (maintenance) dans la documentation accompagnant l'appareil.

ATTENTION:

Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde et remarques figurant dans le mode d'emploi et sur l'appareil.

Lisez attentivement ces instructions et conservez-les dans un endroit sûr.

N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.

Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Utilisez uniquement des appareils / accessoires fournis par le fabricant.

Débranchez l'appareil de la source d'alimentation pendant un orage.

Confiez toutes les opérations d'entretien à un personnel de service qualifié.

Ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase ou un gobelet, sur l'appareil.

Ne placez aucune source d'inflammation, telle qu'une bougie, sur l'appareil.

Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont correctement raccordées conformément aux instructions du fabricant. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant de modifier les connexions.

Veillez à poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à l'air libre, à l'eau ou à la chaleur. Si le câble d'alimentation doit être remplacé, il doit être remplacé par un câble du même type par un technicien qualifié.

Veillez à ce que les ouvertures d'aération restent toujours dégagées.

Ne mettez pas l'appareil en service si vous avez des doutes quant à son bon fonctionnement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé, avec un espace minimum de 10 cm sur les côtés et au-dessus.

Débranchez toujours le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

ATTENTION :

Veillez respecter les informations figurant sur le boîtier extérieur inférieur concernant les consignes électriques/de sécurité.

AVERTISSEMENT :

Pendant le chargement/déchargement avec le cordon d'alimentation, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION :

La batterie (ou les piles ou les batteries rechargeables) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, telle que la lumière directe du soleil, un feu ou autre.

DESCRIPTION

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle caméra de recul solaire sans fil Bergmann & Koch.

Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser votre nouvelle caméra de recul solaire sans fil Bergmann & Koch.

Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages irréparables à l'appareil. Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

DONNÉES TECHNIQUES

Caméra de recul solaire sans fil

Résolution 1080P

Capteur CMOS Sharp

Angle de vision : 150 degrés

Matériau en alliage avec protection anticorrosion

Vision nocturne grâce à la détection de la lumière résiduelle

Sensibilité à la lumière de 0 LUX

Balance des blancs automatique

Compensation automatique du contre-jour

Panneau solaire Lotus 95 x 60 mm

Connexion USB-C pour un fonctionnement continu

Batterie au lithium 9600 mAh (remplaçable)

Capteur tactile (interrupteur principal)

Capteur G

Pied magnétique HeavyDuty 110 x 74 mm

Plage de température de -15 °C à 55 °C

Plaque de support pour l'installation de la caméra sur des carrosseries non magnétiques

Classe de protection IP6K9K

CONTENU DE LA LIVRAISON

Caméra de recul solaire sans fil avec pied magnétique et batterie lithium remplaçable

Antenne sans fil pour la caméra de recul solaire sans fil

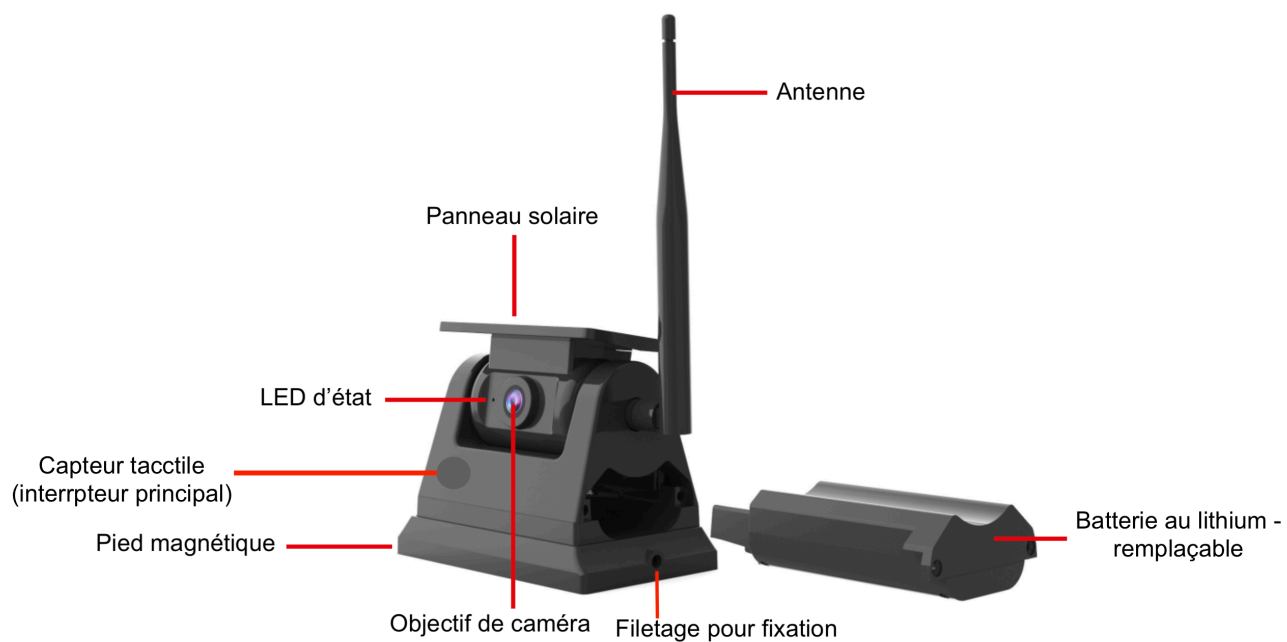
Plaque de support pour caméra

Câble de chargement USB A vers USB C

Matériel de montage

Mode d'emploi

VUE DE LA CAMÉRA DE RECUL SOLAIRE SANS FIL



MONTAGE

Le montage de la caméra de recul solaire sans fil Bergmann & Koch se fait en quelques étapes seulement :

1. Première charge de la pile au lithium remplaçable
2. Fonctionnement de la LED d'état
3. Installation de la caméra
4. Remplacement de la pile au lithium

1. Première charge de la pile au lithium remplaçable

1. Ouvrez le cache du port USB-C de la batterie lithium remplaçable.
2. Branchez un bloc d'alimentation d'au moins 2 ampères et le câble de chargement **USB A vers USB C** fourni.
3. Une fois la charge terminée, retirez le câble de chargement et refermez le port de chargement à l'aide du cache en caoutchouc.

Le temps de charge initial peut atteindre 12 heures. La LED d'état située à côté de la prise USB s'allume en vert lorsque la charge est terminée.

2. Fonctionnement de la LED d'état

Le module caméra/solaire dispose de deux voyants d'état, l'un situé à côté de la prise USB sur la batterie au lithium remplaçable et l'autre à côté de l'objectif de la caméra.

LED d'état à côté de la prise USB:

-  LED rouge fixe lorsque la caméra est en charge (solaire ou USB)
-  LED verte fixe lorsque la batterie est complètement chargée

LED d'état à côté de l'objectif de la caméra:

-  La LED clignote plusieurs fois en rouge lors de la mise en marche/l'arrêt.
-  La LED s'allume en vert pendant 1 minute lorsque la caméra est active après que le capteur G a détecté un mouvement/une vibration.

L'état actuel de charge de la batterie s'affiche dans la partie supérieure de l'écran du moniteur.

3. Installation de la caméra

Installation de la caméra à l'aide d'un pied magnétique

1. Nettoyez l'endroit où vous souhaitez fixer la caméra à l'aide du pied magnétique afin de ne pas endommager la peinture.
2. Fixez le pied magnétique de la caméra à un endroit approprié, par exemple sur le toit, le hayon, le pare-chocs, les côtés de la carrosserie, etc. du véhicule ou de la remorque.

Pour régler la position de la caméra, maintenez fermement le pied magnétique, saisissez le panneau solaire et tournez délicatement la caméra afin de régler l'angle d'inclinaison souhaité.



Installation de la caméra à l'aide de la plaque de support (pour les surfaces non magnétiques)

Certaines carrosseries de véhicules sont fabriquées à partir de matériaux non magnétiques (par exemple, aluminium, bois, plastique/GFK) et nécessitent l'utilisation d'une plaque de support spéciale qui est incluse dans la livraison.

1. Fixez la plaque de support à l'endroit souhaité sur le véhicule à l'aide de vis ou d'une colle appropriée.
2. Insérez la caméra par le haut dans l'encoche de la plaque de support.
3. Serrez les vis fournies sur les côtés gauche et droit de la plaque de support.



4. Remplacement de la pile au lithium

1. Retirez les deux vis situées sur le côté de l'antenne radio.
2. Appuyez sur la prise USB depuis l'autre côté.
3. Retirez la pile au lithium.



FONCTIONNEMENT DE LA CAMÉRA DE REcul SOLAIRE SANS FIL

La caméra de recul solaire sans fil Bergmann & Koch est équipée de fonctions intelligentes telles que le capteur G, qui réduit au minimum la consommation d'énergie de la caméra.

1. La caméra peut être allumée/éteinte à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile (empreinte digitale avec l'inscription "POWER" sur la face avant) :
 - ° Appuyez sur le capteur tactile pendant au moins 5 secondes
 - ° La LED d'état clignote plusieurs fois en rouge lorsque l'appareil est allumé/éteint
2. Après la mise en marche, un capteur de mouvement (capteur G) met automatiquement la caméra en mode veille après 3 à 5 minutes si aucun mouvement/aucune vibration n'a été détecté.
3. La caméra s'active automatiquement lorsque le capteur G détecte un mouvement/une vibration en mode veille, par exemple lors de l'ouverture/la fermeture des portes ou du démarrage du moteur.
 - ° La caméra transmet automatiquement une image en direct au moniteur lorsqu'elle sort du mode veille suite à un mouvement/une vibration. La caméra fonctionne indépendamment du moniteur.
 - ° La LED d'état située à côté de l'objectif de la caméra s'allume en vert pendant 1 minute lorsque la caméra sort du mode veille.

Remarques

1. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la caméra pendant une longue période, veuillez l'éteindre au préalable à l'aide de l'interrupteur principal avec capteur tactile.
2. Veuillez noter que la batterie au lithium ne doit **PAS** être complètement déchargée et doit être rechargée après 3 mois d'inutilisation, sinon elle pourrait subir des dommages irréparables.
3. Si la caméra est connectée à un moniteur Bergmann & Koch, elle ne peut pas être allumée/éteinte via celui-ci ; l'allumage/l'extinction doit être effectué via le capteur tactile de la caméra. Lorsque la caméra est allumée, le capteur G prend automatiquement en charge l'allumage/l'extinction.
4. Avant l'installation définitive sur le véhicule, le fonctionnement de la caméra de recul solaire sans fil Bergmann & Koch doit être testé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch à l'aide d'un chiffon doux sec si nécessaire. N'utilisez pas de produits nettoyants.

Veuillez noter que la batterie au lithium ne doit **PAS** être profondément déchargée et doit être rechargée après 3 mois d'inutilisation, sinon elle pourrait subir des dommages irréparables.

PRÉCAUTIONS

Stockez et utilisez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch à une température comprise entre -15 °C et +55 °C.

Stockez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch hors de portée des enfants.

N'exercez aucune pression sur les panneaux solaires.

N'utilisez pas d'objets pointus à proximité des panneaux solaires afin d'éviter tout dommage.

N'essayez pas de réparer l'appareil, contactez notre assistance technique en cas de dysfonctionnement.

GARANTIE VOLONTAIRE

Votre produit Bergmann & Koch bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, à l'exception des supports de stockage et des accumulateurs rechargeables. Si votre produit Bergmann & Koch présente un défaut dans les 5 ans suivant son achat, veuillez contacter notre assistance technique. Dans tous les cas, nous avons besoin d'une copie de votre preuve d'achat ainsi que d'une description détaillée du défaut.

Bergmann & Koch décline toute responsabilité et ne fournit aucune garantie pour les dommages causés à des appareils externes.

Dans le cadre de la garantie, le produit Bergmann & Koch sera réparé ou remplacé.

La garantie de 5 ans s'applique uniquement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel.

Bergmann & Koch n'est en aucun cas responsable des dommages, pertes ou désagréments de quelque nature que ce soit résultant de l'utilisation ou liés à celle-ci.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



EG/EC/CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir We Nous

Bergmann & Koch GmbH
(Name des Anbieters) (supplier's name) (nom du fournisseur)

Neuer Höltingbaum 2, 22143 Hamburg - Germany
(Anschrift) (address) (adresse)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Bergmann & Koch Rückfahrssystem
Art.-No. BKFS4

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl) (Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items) (Nom, type ou modèle, no de lot, d'échantillon ou de série, éventuellement sources et nombre d'exemplaires)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt. to which this declaration relates is in conformity with the following standards. auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes.

EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12, EN 60335-2-24:2003+A11+A1 EN 50366:2003+A1

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)) (Title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s)) (Titre et/ou no. et date de publication de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:2004/108/EG (EMV) 72/245/EG ergänzt durch
Following the provisions of directives:2004/108/EC (EMC) 72/245/EC amended by
Conformément aux dispositions des directives:2004/108/CE (CEM) 72/245/CEE modifiée par

2006/28/EG 2006/95/EG 2011/65/EU 2009/125/EG 643/2009

(EMV) (NRL) (RoHS) (ErP) (EuP)

2006/28/EC 2006/95/EC 2011/65/EU 2009/125/EC 643/2009

(EMC) (L VD) (RoHS) (ErP) (EuP)

2006/28/CE 2006/95/CE 2011/65/UE 2009/125/CE 643/2009

(CEM) (DBT) (RoHS) (ErP) (EuP)

Hamburg, 26.08.2025

(Ort und Datum der Ausstellung) (Place and date of issue) (Lieu et date)

(Dokumentationsverantwortlicher) (Person in charge for documentation) (Responsable de la documentation)


BERGMANN
& KOCH